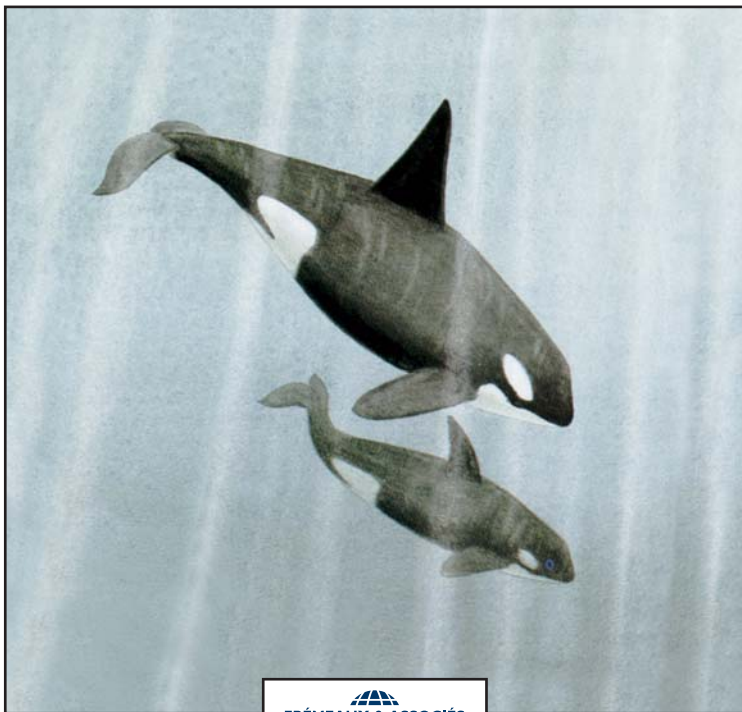


LE CHANT DES BALEINES

SONGS FROM THE DEEP



Introduction

Avec ce premier CD sur les voix de quelques baleines, Sittelle lance une nouvelle collection qui s'intitule "Les Voix de l'Océan".

Vous entendrez ici, pendant 8 enregistrements d'une durée totale de 58 minutes, les chants et cris – je devrais dire le langage – de 5 espèces de cétacés :

1. L'ORQUE

2. LE BELUGA

3. LE NARVAL

4. LA BALEINE A BOSSE ou MÉGAPTÈRE

5. LA BALEINE FRANCHE BORÉALE

Il existe près de 80 espèces de cétacés dans les océans et mers du monde, dont beaucoup n'ont pas encore été enregistrées. Certaines sont menacées, voire en voie de disparition. On distingue d'une part, les cétacés à fanons (Baleines vraies, Rorquals, Mégaptères) et les cétacés à dents (Cachalots, Mésoplodons, Berardius, Narval, Béluga, etc.), et d'autre part, la grande famille des Dauphins (Dauphins, Lagenorhynques, Lissodelphis, Cephalorhynques, Globicéphales, Orques, Marsouins, etc.), qui sont en règle générale de taille plus petite.

Je remercie le MARINE MAMMAL FUND et son directeur M. Stan Minasian qui nous ont permis d'éditer ces magnifiques enregistrements. Si vous souhaitez acquérir un livre en complément de ce CD, nous vous recommandons l'ouvrage en 2 volumes de Jean-Pierre Sylvestre : 1. *Baleines et Cachalots* – 2. *Guide des Dauphins et Marsouins*, paru chez Delachaux et Niestlé. Il est facile à lire, très complet et abondamment illustré.

Commentaires

1. L'ORQUE / *Orcinus orca*

C'est en fait un énorme Dauphin qu'on appelle aussi Épaulard, et qui peut mesurer près de 10 mètres de long. On le trouve dans toutes les mers, froides, tempérées et chaudes, mais surtout le long des côtes. Il est bleu-noir avec de grandes taches blanches (dessin de couverture). Il émet toutes sortes de cris, ainsi que des cliquetis puissants.

- a) Enregistrement d'un grand rassemblement à San Juan Island **9'12"**
- b) Enregistrement d'un petit groupe **5'14"**

2. LE BELUGA / *Delphinapterus leucas*

Cette petite Baleine de la famille des Monodontidés n'atteint que 5 ou 6 mètres de long et ne se rencontre que dans les océans de l'hémisphère Nord. Elle pénètre régulièrement dans l'embouchure de certains fleuves, comme le Saint-Laurent au Canada. Les adultes âgés de plus de cinq ans deviennent entièrement blancs. Les cris des Bélugas sont aigus et les marins les ont remarqués depuis fort longtemps, les comparant à des chants d'oiseaux.

- c) Enregistrement réalisé dans le Pacifique Nord **4'31"**

3. LE NARVAL / *Monodon monoceros*

C'est un cétacé de légende avec sa corne unique, étrange, longue et fine, qui l'a fait surnommer "Licorne de mer". Cette corne, qui est une dent du côté gauche qui croît démesurément, peut atteindre 2,50 mètres ! On trouve le Narval dans les océans froids de l'hémisphère Nord qui sont recouverts de glace en hiver. L'adulte est beige-olive taché de brun sur les flancs, et blanc dessous. Ce cétacé est très bavard, surtout lorsqu'il voyage en troupe. Il lance des cris variés qui s'entendent à une grande distance.

- d) Enregistrement réalisé dans l'Océan Arctique **9'05"**

4. LA BALEINE A BOSSE / *Megaptera novaeangliae*

On l'appelle aussi Rorqual à bosse ou Mégaptère, c'est une grande baleine à fanons (famille des Balaenoptéridés) qui peut atteindre 15 à 18 mètres de long, et peser jusqu'à 40 tonnes. Elle peuple tous les océans sans exception, mais va des eaux froides polaires aux eaux chaudes tropicales, pour s'y reproduire, selon des itinéraires très précis. Son dos est bleu foncé ou noir, et son ventre blanc. Elle émet un chant puissant bien connu des hommes de mer, mais aussi d'autres sons comme des cliquetis rapides. Selon les océans où elle vit, elle a un langage très différent, bel exemple du "dialecte" local qui se retrouve chez les oiseaux et aussi chez les hommes.

e) Enregistrement réalisé à Gordo Bank

6'58"

f) Enregistrement réalisé à Hawaii

8'34"

5. LA BALEINE FRANCHE BORÉALE / *Balaena mysticetus*

On l'appelle aussi Baleine franche arctique, car elle ne fréquente que les eaux arctiques de l'hémisphère Nord qui se recouvrent de glace en hiver. Le record pour l'espèce est de 20 mètres de long et près de 100 tonnes ! C'est aussi une baleine à fanons, bleu foncé avec une énorme tache blanche sur la gorge, et elle aime se réunir en troupes. La voix de cette baleine est grave, comme on peut l'entendre dans les 2 enregistrements présentés ici.

g) Enregistrement réalisé dans l'Océan Arctique

7'08"

h) Enregistrement identique, mais avec en même temps les cris aigus caractéristiques des Phoques barbus (*Erignatus barbatus*), et au loin les voix des Bélugas. Le tout formant un concert vraiment étonnant !

9'05"

Jean C. Roché

Mens, le 20 janvier 1992

Introduction

This CD is the first of a new series published by Sittelle “Voices from the ocean”. It features the songs and calls of the great marine mammals and also includes sounds made by fish and planktonic crustaceans (krill).

On the 58 minutes of this CD you will hear the songs and calls – indeed, the “language” – of 5 species of Cetacea :

- 1. KILLER WHALE**
- 2. BELUGA WHALE**
- 3. NARWHAL WHALE**
- 4. HUMPBACK**
- 5. BOWHEAD WHALE**

There are nearly 80 species of Cetacea in all. Many of these have never had their voices recorded, and some are in danger of extinction. There are two main groups : Baleen (or Whalebone) Whales, which include Right Whales, Rorquals and the Humpback Whale ; and Toothed Whales, which include Sperm Whale, Beaked Whales, Narwhal and also the various families or smaller Cetacea : Dolphins, Porpoises, Pilot Whales, etc., which are generally smaller.

I would like to thank the MARINE MAMMAL FUND and its director, Mr Stan Minasian, who supplied me with the rare and beautiful sounds for this CD.

Commentaries

1. KILLER WHALE / *Orcinus orca*

Despite its name, the Killer Whale is really a huge dolphin – the world's largest, measuring up to 10 m in length. It is found in all the oceans and seas, cold, temperate or warm, and also along coastlines. It is black with big white patches over its eye and along its belly (cover illustration). It makes a wide variety of sounds : loud clicks and pulses, and various sorts of high-pitched, piercing calls.

a) Recording of a large group, San Juan Island

7'12"

b) Recordings of a small group

5'14"

2. BELUGA WHALE / *Delphinapterus leucas*

This is a small whale of the family Monodontidae which grows no more than 5 or 6 m long. It is confined to the oceans of the northern hemisphere, regularly venturing along large rivers such as the St Lawrence in Canada. Adults over five years old become completely white hence the alternative name of White Whale. Their loud whistles, known from ancient times, are easily audible and have been compared to birdsong.

c) North Pacific

4'31"

3. NARWHAL WHALE / *Monodon monoceros*

This extraordinary, almost legendary creature, the "Sea-Unicorne", has long fascinated man. The left tooth has become vastly extended to make a straight, twisted tusk up to 2.5 m long. The skin of adult Narwhals is beige-olive, spackled with black or brown on the flanks, and white underneath. This cetacean lives in Artic regions, where ice covers the sea in winter. It is quite vocal, making far-carrying clicks and whistles, especially when moving around in schools.

d) Artic Ocean

9'05"

4. HUMPBACK / *Megaptera novaeangliae*

A great whale which can reach up to 18 m in length, and weight 40 tonnes. A member of the Balaenopteridae, part of the Baleen Whale group. It is found in all the oceans of the world, regularly following precise migratory routes from the cold polar regions to the warmer waters or the tropics, where they breed. Its back is black or dark blue, and its belly white. Humpbacks are well-known to seafarers for their powerful songs, but also emit other sounds such as clicks and moans. Different populations have distinct “languages” or “dialects”, comparable to these of humans.

e) Gordo Bank

6'58"

f) Hawaii

8'34"

5. BOWHEAD WHALE / *Balaena mysticetus*

Also known as the Greenland Right Whale, this is another species from the Artic, ice-covered oceans. The largest specimens can reach a length of 20 m and weight 100 tonnes ! It is a Baleen Whale, and is dark blue with a white large mark under its lower jaw. Bowheads frequently gather together in schools. The voice is deep, as you can tell from these recordings.

g) Artic Ocean

7'08"

h) Same place, but this time accompanied by the characteristic high-pitched calls of the Bearded Seals (*Erignatus barbatus*) and by the distant voices of Belugas. Together they create a fantastic concert !

9'05"

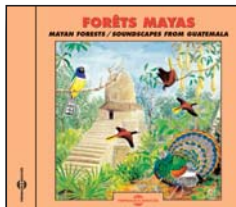
Jean C. Roché

Mens, January 20th 1992

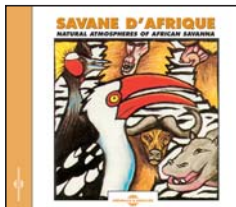
Translated in English by Tony Williams

Editeur des patrimoines sonores naturels :

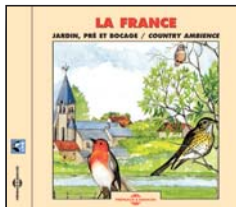
Paysages sonores des écosystèmes menacés du monde, chants des oiseaux, voix de la faune sauvage, et musiques traditionnelles.
Publisher of natural sound heritages and traditional music for relaxing and scientific listening : natural sound sceneries of endangered ecosystems in the world, wilderness atmospheres, bird songs, voices of the wildlife.



FA 612



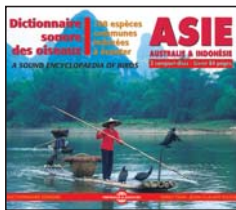
10062



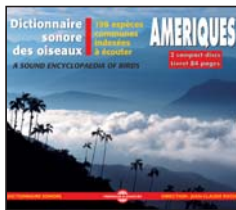
10172



FA 607



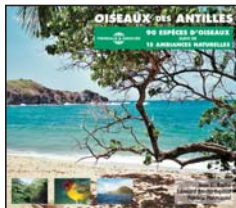
FA 609



FA 608



FA 602



CA-17-18



FA 603